

Пролетаред йоду вохата, йаъьн!

РИА ТЭДЭ

ОРГАНА КОММЕРКЪЭЗИЛА ПКС, СОВЕТА ТЪЭРЭБЪЛЫНД У СОВЕТА
МИНИСТРЕД ПКС ЭРМАНИСТАН
-ЫНДЫН ШЫН, ОЧУЛ, КИТ ЧЫРЫЛЫП,
ИШЫСЫНДЫН ИШЫСЫ
«РИА ТАЗА» ОРГАН ЦК КПС, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА И СОВЕТА
МИНИСТРОВ АРМ ССР

№ 27 (1463)

Пеншам, 4-е апреле сала 1963

Чынат 2 изапел

И'мие өк'не блынд ипада тө данине

Колхозан, ападет совхоза, п'ешван, й'ому хабатчид маалхубуна республикае г'юитие бы маисаркына арарат ар'ата парисарна 22-а г'арди сала 1962-а хабатко илео кырын Эвана бы сайа блыдыкына култура хуалыбсоркырыне, д'иа п'ак хабатчына р'езерв у мапалед дедкыры ак'идайын културед маалхубуна г'юитие у совхозан мезина чандыныа р'еспубликаекада дариныа нан бы 94,1 с'алафа, йа тарына — бы 32,5 с'алафа, йа сыпед шакыр—бы 20,5 с'алафа, йа п'ычар—бы 25,9 с'алафа, йа т'утун—бы 44 с'алафа дана з'аулар.

Эп'ешо колхоз у совхозед р'еспубликаеда иди д'ост'б хабата маалхубуна г'юитие б'иаре бу-йа. Маалхубиде майнда жи з'ау-тырке бы д'ест'б те хабата з'аулар бу.

Г'ыж колхоз у совхозед р'еспубликаеда сайа те йаке мези мапал у м'к'алед з'едкырына дариныа йаск'ата маалхубуна г'юитие бы к'ардари у малхуты д'альна хобтадыне, чандыныа б'иаре нава во'з'акн кыда у сор дорыа ар'отехникые б'иара д'ест'б, г'арфика б'ежоркыри, йа-батыкыри у ападан чандыныа на-г'арбны, техника маалхубуна г'юитие бы д'аранитийа б'иара д'альна хобтадыне жи културед маалхубуна г'юитие ак'ие б'иара д'ест'б. И'ому хабатчид г'юити р'а'йано, жокн й'име ак'ие б'иара вохте чандыныа б'иаре те данине. Хобатчид д'антед колхозед сор'ертиия Басаргечарые д'арине борч йылдано сор х'во, з'акни исал 350 й'азар п'ут нан у на сылыта маалхубуна г'юитие майна п'арышона д'антед. К'ата Басаргечаре те исал маалхубуна чандыне културед й'обе нан бы 8500 гектараа з'едкыны. Эвана 9966 гектар навао чандыно у те 7377 гектар б'иаре жи б'ышыны. Сор'ертиед колхоза у г'юитие п'арышона д'антед. К'ата хобтачына дана мобилизаскырыне у г'варке чандыныа б'иаре р'ыд д'обныны. Трактор у машинед маалхубуна г'юитие майна й'имди хатиз г'азкырыне, бы й'азара тонна ападан п'ак иди модние г'юити-но нава з'аньна.

Колхоз у совхозед сор'ертиия Маргунейа доранине жи г'варке чандыныа б'иаре р'ыд д'обныны. Колхоза г'юиде Ваг'аншенда г'юитие културед маалхубуна г'юитие нава г'азкырыне у г'юити д'антед. К'ата маалхубуна г'юитие п'арышона з'аньна у й'на жи з'ани у п'азара сыпед колхозые г'туне ахп д'антед. Ваг'аншениа шар'анне д'ыкны, жокн жи й'ар гектарае 12 центер нан б'ыстыны.

Колхоза г'юиде Аран'е (сор'ер-

тиия Аниел доранине) з'ула г'вар д'антед чандыныа б'иаре. д'итие, Бригада к' механизаторе колхозые п'еш С. Саройан сор'ертиие де з'ула нава во'з'акн кыда 5 трактор, р'езерв у машинед маалхубуна г'юитие майна д'и г'азкырыне, 700 тонна з'орьм у 62 тонна ахп модние г'юити д'антед. Хобатчид колхозые д'анте борч йылдано сор х'во, жокн чандыныа б'иаре нава чанд р'о'з'ада кызат б'иаре у бы й'обасе ор'га жи й'ар гектарае чандыныа 20 центер нан, 300 центер сыпед шакыр, 200 центер масса културуу шын б'ыстыны. Г'алк колхоз майна жи б'иара чандыныа б'иаре бы г'эманыа хазарыны.

Сала пар колхоза г'юиде Ег'оване (сор'ертиия Аштаракые доранине) жи й'ар гектарае културед й'обе нан 18 центер, жи й'ар гектарае плантасна г'туне — 17,8 центер ак'и станид. Те сор'ерти у г'юитиактед колхозед г'юидед Коше, П'арине, Г'амрезе, Акун'е, Г'ег'арде у й'аке колхозед майна партине п'ерса чандыныа културед маалхубуна г'юитие у б'ежоркыри шавна п'ак м'юдл ибун у з'ема жи боршариде х'во з'алие з'едкырына ак'идайын културед маалхубуна г'юити д'антед. Эвана исал жи хабата чандыныа б'иаре п'ак нава г'азкырыне у бир д'ыкны, жокн й'име ак'ие б'иара й'на — ван р'о'жед б'иарейа х'ваш те данине.

Й'ара сала 1963-а б'иара г'юити маалхубуна г'юитие колхоза у совхозе Эрманистан Советине боршаридед социалистиче б'иарад йылдано сор х'во, жокн исал 279 й'азар тонна нан, 30 й'азар тонна п'амбб, 13,7 й'азар тонна г'тун, 108 й'азар тонна сыпед шакыр, 121 й'азар тонна п'ычар, 151 й'азар тонна три у йаск'ата маалхубуна г'юитие майна б'ыстыныны. Бона з' боршариде б'ежоркырыне, г'оти й'ома й'ида, вохте чандыныа б'иаре й'име ак'ие б'иара д'антед, й'ому мапалед ар'отехнике р'аст у во'з'ада б'иара хобате.

Сор'ертиед колхоз у совхозед р'еспубликаеда й'анк'алед, пар'етиче о'ч'лыны, сор'ертиед д'орани у комитетед партиейа г'юиде г'орке м'омалед ф'эрэ бы'ф'ирныны у кемасид к' нава хобата г'варак'идыны у д'арбазкыныа чандыныа б'иарад й'анз з'аутырке б'иара йылдано те хабата ш'ар нава во'з'акн кыда у ападан д'ануелд ар'отехнике д'орбазкыны, й'име ак'ие б'иара р'ыд дайныны, й'ому мапал у р'езерва б'иара хобате, жокн хобатчид г'юиде боршаридед х'вои социалистиче бы р'еспублик'а б'ыдыныны.

Д'оһ Ереванеда сесиа Совета Р'СС Эрманистанейэ Т'эвр'эб'лындэ э'в'лыныа газикырына ш'еша з'абу.

Э'ламэтиия ТАСС-е

Сар й'име програма з'ег'арийа мезина космикне у планетед система т'е 2-е апреле сала 1963-а Т'фада Советиед р'акета космик бар'б й'иле б'иарад.

С'ва дорача р'акетейа п'ашы д'орх'эныа сор орбита д'оргор'а Э'р'дед й'б'артийа ор'га, де паше старт й'ада у д'арк'эты сор тракториия й'ожандыныа к'ышыкыри.

Й'б сор р'акета космикне стансиа «Йив-4» автомат г'юити п'ашыкырыне бы к'аша 1422 килограмм. Стансиа «Йив-4» автомат те се р'о'ж у й'ива шунда б'ыг'ижа на-й'ийа й'иар.

Й'ому апарат, к' сор стансиа автомат йаг'ын чымаркырыне, нормал д'обхотыны.

Ленн'ер'андыа ф'ирныа стансиае, Ч'ОМ П'ЗМАМЕД М'Э

К'ышыкырына параметред траекториия те, стандиа информация б'иари й' сор Э'рде теиз маисаркырыне территория Т'фада Советиед—бы д'ести комплекс'а ч'апкырыне мах'ус.

Р'езултатед к' й'отаны й'на йаг'ын г'омаркырыне п'араметр к'ышык, жокн стансиа автомат бы траекториия незики йа й'асабкырыа д'эчэ, 2-е апреле сала 1963-а, бы во'з'акн Москвае с'б'этыа 16-а стансиа де Москвае с'б'этыа ж' Э'рде дур бы, жи й'откыра п'аше Э'рде к' координатед те з'ани: 122 д'арк'а 37 д'эчэ д'ерейа р'о'йальте у 38 д'арк'а 56 д'эчэ барайа ш'ымае.

Э'ламэтиия майны д'арк'а ф'ирныа стансиа «Йив-4» автоматда бы 3-е апреле те дайныне.



Р'еспублика Чингизтейа Шымаг'те, З'авода Чынаркырыне автоматийа №1, йа бы ак'идайын Т'фада Советиа йа-т'е ч'екерне, З'авод автоматийа шур'э-Т'С'ар' (з'авод) бардала. Фотография ТАСС.

Л'б САР Г'РЕУФКА Р'ЕЕД Д'ИМАЙЕГ'О Ш'АК'Е

Исал паше 40-садыа ф'лота Чехословакыеи б'ажарине г'эмал 1963-а 23-е октябрье сала 22-а к'алмиды, шакты ф'лотыа п'ашы бы шур'атыа Прага—Вр'атислава ф'лота Др'ежиде те прасе 400 километрии з'ед'тар набу.

Й'на г'ине мезина р'ед йаск'ата «Йонодр'», к'ликар'аа ф'р'идед «Р'ед Чехословакыеи й'аше» д'арк'а д'ыбын, жокн 80 й'азар килограмм. Йонодр'е шактыа транспортти й'аше ор'га 12-б'ажариде д'обхотыте, де ор'га 70 б'ажариде аз'отас'и д'ык у тек.

Ф'р'идед ф'лота Чехословакыеи ч'ыас сала 20 миллион километрии р'ед д'идадыны. Д'ер ф'лота Чехословакыеи й'аше сала п'ашыд'антед х'вадэ г'эмалыа бы г'эмалы 90 р'ешэ ш'идатны к'ар'а, де сала пар з'ше р'ед й'ондр'е шакты у ор'ганизаскырыа миллион километрии з'ед'тар ш'идатны к'ар'.

Д'орк'а й'ондр'е шакты Р'уэвикне з'ар шур'атыа р'ед д'идадыт'е

Й'ашеда. Ш'о у р'о'ж ф'р'идед 20 шакты д'обхоты ш'ра датикны у д'еф'ирны, жокн де Чехословакыеи.

Г'вартериана ф'р'идед Р'СС 30 шактыед Европае, Асияе, Африкае у Америкае'а й'ады. Эвана д'еф'ирны Москвае у й'ондр'етед шактыед социалистиче маалхубуна Понд'оне у й'асикырыне, й'анпаче у Д'анш'оге, Конкоре у й'ондр'етед нава д'идадыт'е д'идадыт'е маалхубуна. Исал ф'лота Р'СС б'ажаринеда ф'р'идед советиед «ИД-18» у «ТУ-104» ш'че й'ондр'ата д'ыкны, де к' р'ед й'ондр'е шакты у ор'ганизаскырыа д'ыкны.

Аэродрома Р'уэвикне й'на хобата д'еф'иркырыне мези те кырыне. Д'анкырына шор'ороне бы г'аз'ыч'им салы 1966-67-а ш'е бы х'вакырыне. Пай те б'ажар'а аэродрома б'ажар'о р'о'же б'олюк 80 й'азар р'ешэ й'оке.

М. НИКИТОЧКИН
ш'апыларе ТАСС-е

К'т'еба зманзане к'брд

(АНОТАСИ)

Ве аг'рие ль Москае жь аине ишпирота Академия ТРПС б'мада мь зманзе эриси хабатко б'мадариси к'брда нато хабатко. Эв к'т'еба кандидат б'маед филологие Чаркз Бакаев: "Зарае к'брде Турк'менинае".

Ходане к'т'ебе се шара — салед 1956-а, 1957-а у 1959-а ч'ура Турк'менинае, нава к'брдед веадор г'ор'й'ла, незишка насияа хва дайэ Эмре ван, зарае ван у сар П'не се шибатед г'омк'риа хва к'т'еба нисийа.

Чаркз Бакаев нава к'т'еба хвада дар'нода фонетика, морфология зарае к'брдед Турк'менинаеда хабар'лаа. Ходане к'т'ебе п'ара фонетикаеда йако-йако дар'нода с'ометед дангани, с'ометед г'авданг у г'авданга дивисед.

Эв п'ара морфологиянаса насияа ма д'да наве найине, х'еб'стинава, жьмара, шинава, фела, феэина, бариван, п'авгарьку у ед майин. Паше х'одане к'т'ебе к'брт с'ор сиватисаа зарае к'брдед Турк'менинае д'с'эжана.

Чаркз Бакаев б'са жи дар'нода ф'оридия орта зарае к'брдед Турк'менинае змане к'брди литературиеда хабар'лаа.

Зманзане к'брд нисе к'т'ебе п'ешк'ши тек'ста у х'абарнома к'брда. Тек'стед сар'натиле к'брт у ч'ир'ока, ко не к'т'ебеда г'алокки. Н'эвсар'ника мазын п'ешда тивин. Эв сар'нати дар'нода Эмре ван к'брдадиль, ед ко Турк'менинаеда д'ожи, Эмре ша у б'отс'овар дар'баз д'ыжи. Ч'ир'окед, ко не к'т'ебеда нат'на ч'апк'рие, насияа ма д'дыно й'нмуде фольклора ч'имаат'а майб д'овлэманд.

Ве хабата олмнда х'одане к'т'ебе э'п'еши ш'а дайэ х'абароме. Хаб'оред к'брдед Турк'менинае б' змане эриси нат'но г'ор'ш м'ок'риье у эв йак, бе г'али-г'от'ны, к'омажак мазын ве б'ыдэ ван зманзане, ед ко с'ар зараев к'брди д'ожи.

К'т'ебе Чаркз Бакаев д'е дар'нода зманзанеда х'абатко қиматлий у н'эвсар'ика.

Мик'алеа Р'ашид

ЭКОНОМИСТЕ ПАШ'ВЭХТИЕ

Нар'р'ок с'ебе ш'абаре, в'эхте к'омед х'вонданна бар'б' иларед х'вондые д'ылазын. Эска у н'эвалед ши—Шалико, Сантур, Армек у Марден жи д'ылазын. Эванна жь н'ой'и'ед баш'ар—баш'ар нат'на, эв'малда й'маат'ед баш'арно, ле эв'арс незики н'овин, эв'арс н'ой'ара б'овандан, ваки мина н'офоре маложна, минаин брано н'ой'ара. Д'ыжино авайе университете у нар йак аликида д'ыча—йак бар'б' факулгата г'ар'ие, йак бар'б' йа филологие, е д'ын бар'б' йа экономикае.

Эскар жи д'ылазын деканата факулгата экономикае, жур'наала д'орса са н'ыладэ у д'ыла аудиторнае. Х'вонданан д'ора ви д'ырын, нар йак т'ышт'оки жь с'ораке курсе п'арс д'ык.

Эв'иле д'орсе д'эв'эв'ан, нар йак ш'е х'ва д'ыра. Эскар шар'ака майин жи аудиторнае д'ыш'ер'э, ч'о ка г'ало йак жь д'арса д'оронин н'э'к'тийа? Но ах'р шана г'али да, ваки г'о кас жь д'арса д'аранг йак'ов!

Д'орс к'брта б'овин. Х'вонданан қар'фа—қар'фа вод'ор'но малед х'ва, р'аз'ахана. Эскар с'ор п'ес'ира ч'ид қала қал'и'и'ока д'ыбинэ. Салед зар'от'ийа ви, н'ой'ийа ви—Талин т'ежа бире. "Сал ч'ава дар'баз д'ыбын"—Эскар д'э'к'овэ м'ыт'ала—

Т'алин, Т'билиси, паше Ереван... У г'алика биранина ви вод'ор'э... Т'ебе бежи, д'о бу, ваки г'о ш'и баваала э'т' у ша жь мак'т'обе в'атар'й'а мале. Сал дар'баз д'ыбы у а'на Эскар д'орсехана к'от'иседа. В'охте эви инг'ман д'ла, д'орс'аред ви пер'а ф'ер'и'ад д'ыдэ. Пашин инг'манэ к'от'исеа директоре мак'т'обе бар'б'ри' Эскар д'ыб у д'эб'ке:

—Т'ар'а а'ч'ийди х'уд'эв'ым, Эскар, б'ормота мак'т'обе ма б'ылди х'эв'ока.

"РИА ТАЗА" 69180

Ординэ Советие—қал'ача х'эв'ор'ийа в'от'эне х'вада.

Вольг'ар'э у г'али г'алак—г'алак Эскар жи бе а'ч'ки инг'манед эв'еб'к'риье д'ыла у факулгата университетета Ереване'де довлетейэ экономикаеда те й'ладне.

У ва, нава м'талда эв г'иш'ата мале, ле нала неса жи н'эв'ыбэ, г'ана баваале ви—Хачик нато й'нд'ор'.

—Эскар, т'о зани, ваки иро э'ми н'обоз'ар'?

—Заньч, ч'ава и'а'лым. Ле т'о зани шара майин ч'о қар'ым?

5-е декабре бу, в'охте н'обоз'ар'ие Эскар у Н'овалед ви д'есте хулигански бадан, к'ер же ст'андын у найиш'ти, ваки мерх'эч.

Бале, Эскар жи б'эвэки штаба дружина университетэ. Ч'ава а'йде х'вондильда, б'са жи нава х'абата м'эл'улат'и'еда эв нар'г'ым п'еш.

У бальш'овна нина, ваки в'охте дар'нода Эскардэ г'али в'эд'бэ, н'авалед ни д'еб'ежи:

—Эскар к'ор'эки нежайа, хор'т'ки д'эв'эс'э?

К. Ег'изар'иан

Сатира у юмор

—Ван г'ар'ийа аз в'алк'а р'идэ, эвм у нар'г'ок х'вондые д'ыб'анэ, ш'оки б'ума б'илар, ч'ава б'е'к'э ш'оки х'ачина ни м'ис'ар'б'?

—Кем р'азе...

Х'вондильдан ш'оки парса п'а м'аз'вар, х'ва парда—д'еда даавт у т'еш'ед г'омк'риа ш'аб.

—Сов'э'ри'е ш'оки, п'эв'эме м'ам, сов'э'ри'е—д'ектор д'еб'эжэ х'вондильдан.

—Ле ч'о б'эв'эм, б'эв'э'ор'ом?

АПТИДАРИЯ ПЕТРОСЯНЭ ПЕШИН Спорт
2-е апреле Петросян у Ваг'и'я'н'ик д'эб'тед лист'ока п'ешиди ба'ва ч'екиш'он д'ынале х'ва н'эв'сар'ика ат'б'уки, би ни х'абарэ н'эв'сар'ика мате бу 25.23. Лист'ока ч'екиш'он ба'ва қимат'кор'на нава мам'т'еде д'ынале п'ешидэ д'ык.

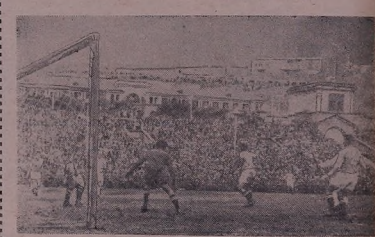
Лист'ыка н'эв'сар'ар

31-е марте стадиона республике мь футб'ол'ч'ана к'ом'к'ми бу. Ве р'оке в'алгата д'эб'тед сезона футб'оле бу. Бона п'ешиди'я в'охте футб'олесте "Торпедо"—е

Футб'олесте Москае д'эст х'вадэ н'эв'сар'ик у ч'анд'ч'анд ш'ара бор д'орде футб'олесте Ереване с'ар'ида п'ешидэ аин. Ле эве йако д'орсэ н'эв'сар'ик, ереванна қимат'а х'ва х'об'ил'еб'лиса к'ор'и у н'овинна, ваки мезна н'эв'сар'икна х'ва г'ор'ар'и'ан у ванэ бе х'ва д'эб'тед н'эв'сар'икнае кар'м. Парэ лист'ока п'ешидэ футб'олесте й'ар'э к'ома жи р'яд д'ыст'ын. Н'эв'сар'ик Иванон, д'ар'ван Кавказш'икан ("Торпедо"), н'эв'сар'ик С. Н'овинан, В. Антоп'ян у д'ар'ван Р. Марг'евос'ян бе лист'ока х'эв'о ба'ва н'эв'сар'ика футб'ол'ч'анэ аин.



Парэ лист'ока д'эб'лада мезана қимат'а х'ва сар'ована г'ом'ар' у а'на р'яд д'ыст'ын. Вист д'эка м'эв'у м'эв'у лист'ык х'лаз'бэ, г'ана н'эв'сар'ике мезана Иванон г'ом' д'орде "Арарате'р" д'ар'баз кар' Футб'олесте "Арарате'р" н'эв'у маш'а д'о на х'абате, ваки эр на г'ом'аке д'орге мезан'ар' д'ар'базын у п'ата д'ар'и, ле эв йак ч'екар'э ле йон наг'т. Би ни г'албарэ н'эв'сар'ика 1:0 "Торпедо"—е ат'ж'ар.



(Моск'ва) у "Арарат" е (Ереван) футб'олэ а'ист'ын.

Ш'окиди (ж'оре) байраца ч'емпионата футб'олэ 25-а б'илди д'ык'ан (Ж'ере): д'ыт'ак жь лист'ока футб'олесте "Торпедо"—е у "Арарат" е.

Пай бе э'й'ан вакар'и сезони футб'олэ й'об'ел'еб'лиса 25-р'а д'эб'тед а'ист'еме бу.

Э'Н'О'П'Э'Р'НА К'Т'ЕБЕ

В'ар ч'анд р'оке п'ешда с'ара министр'ия Р'СС Эрманина'и'еда д'ар'ваши у э'в'эр'ман'ия С'ам'э'л'а м'ал'бабуна г'ом'эл'ат'и'еда х'абарнае министр'ие бор'и'б'бу — н'эв'сар'ика м'ар'ияда литературае. Эв'арседа к'т'еба б'эвэ ве коллектив Сам'эла С'ам'э'л'овна "Х'аше у С'ам'э'л'од" н'ато а'н'эв'сар'ик. Сар'кед с'ор'вер'т'и'я министр'ие В. Г'у'р'ам'ян дар'нода к'т'ебада д'ыклад к'э, би Ч'ур'г'и'ан у н'эв'сар'ика мазына дар'нода д'аст'анавед к'т'ебе у авторе ве Сам'эла С'ам'э'л'овлад х'абарда. Эвни да к'э'вэне, ваки н'эв'сар'ика поэма С'ам'э'л С'ам'э'л'овна "Х'аше у С'ам'э'л'од" бе змане эрч'оши т'ыш'ти ма'в'эб'э, к'э'л'ди жь э'лиге х'вондильдан эрмандэ бе н'эвэ у д'эб'ке х'ва мазына те х'вондиль. Д'ыклад б'са жи ч'ид пар п'ар д'эб'тед к'э'в'эна, ваки авторе к'т'ебе в'охте н'эв'сар'икна г'эвэ н'эв'сар'ика х'вада.

Паше х'абатисеа министр'ие А. Ш'о'ер'и'ан, Г. Валлад'ян, Х. С'теп'ан'и'ан, А. Мар'юпан х'абардан у қимат'ки р'ылд дава поэме. Ванэ п'арс п'ешидэ к'э'ч'ид, ко эв поэма д'ыса бе н'эв'сар'ике.

Паше авторе поэме Сам'эла С'ам'э'л'овлад х'абарда. Эвни б'она к'э'вэ к'э'ч'ид н'эв'сар'ика у х'вондиль х'вондильдан д'орсэ р'э'з'ив'уна х'ва да назира.

А. ГАЛСТ'ЯН

Редактор МИРОЕ ЭСЭД
АДРЕС РЕДАКЦИИ У ТЕЛЕФОНД ИВЕ
Ереван, со'ақда Тер'лян, № 69.
Телефон: редактор — 2-52-41,
к'т'еб'и'е ш'аб'ар — 2-83-80,
с'ор'ф'ед'ец' пара — 2-07-78.